

SERIES B

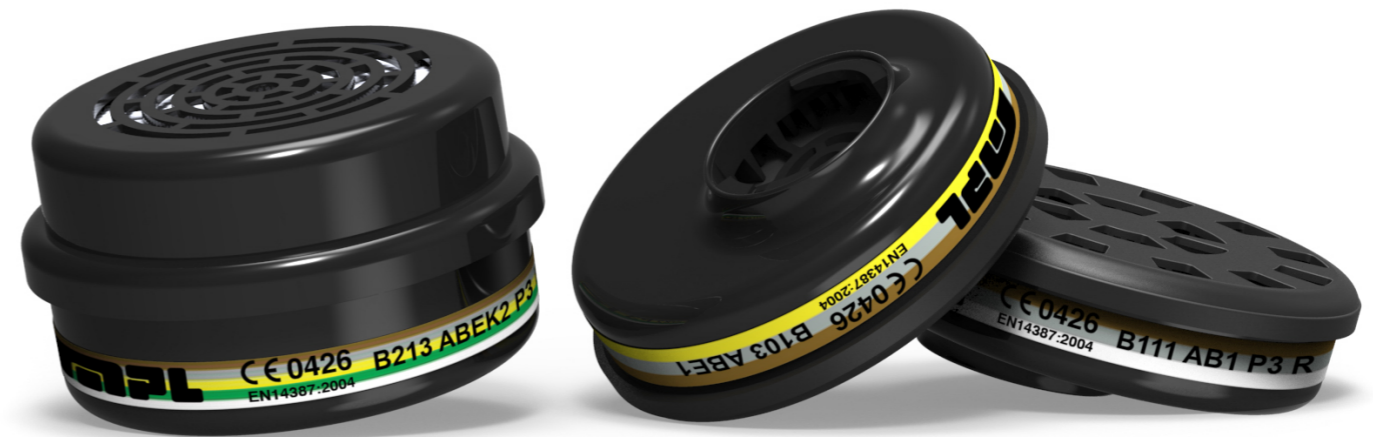
USER INSTRUCTION MANUAL [EN]

MODE D'EMPLOI [FR]

MANUAL DE INSTRUCCIONES [ES]

ISTRUZIONE PER L'USO [IT]

KULLANIM İÇİN TALİMATLAR [TR]



Particulate, gas and combined **MPL Series B** twin filters for **MPL** half and full face mask reusable respirators.

General

A filtering device consists of a face piece (full face mask, half mask) connected with respiratory protective filters. It can be used to purify the air from gases, vapours, dusts, mists and fumes which are noxious to the health. The limits of use come from the type of filter, the facepiece as well as the environmental conditions. The following information has a general character and shall be completed with the national regulations and with the information notice of the equipment that has to be used together with the filter. The warranty and the producer liability become void in case of misuses or use not conforming with the instructions in this notice. The filtering devices are **PPE** of Category **III** as defined by **Regulation UE 2016/425** and must be used only by specially trained people well aware of the limits for use imposed by law.

Guide to the selection

The filters are identified by a distinctive colour and mark depending on the protection given as stated in the relevant standards **EN 14387:2004+A1:2008** (gas and combined filters) and **EN 143:2000+A1:2006** (particulate filters).

Filters Type Classification

Filter Type	Class	Color Code	Application
A	1 / 2 / 3	brown	organic gases and vapours (i.e. solvents) with boiling point > 65°C
B	1 / 2 / 3	grey	inorganic gases and vapours (i.e. chlorine, hydrogen sulphide, hydrocyanic acid)
E	1 / 2 / 3	yellow	acid gases (i.e. sulphurous anhydride) and other acid gases and vapours
K	1 / 2 / 3	green	Ammonia and its derivatives
AX	-	brown	organic gases and vapours (i.e. solvents) with boiling point < 65°C
P	1 / 2 / 3	white	dusts, fumes and mists

Gas filters (A B E K AX): give protection against harmful gases and vapours but not against dusts and aerosols. Particulate filters (P): give protection against dusts and aerosols but not against harmful gases and vapours. Combined filters: give protection at the same time against harmful gases, vapours dusts and aerosols. Combined filters are a combination between gas and particle filters, i.e. A2P3. The filters are produced within different classes to allow choosing the best one for any specific use. The minimum performances offered by the filters are listed in tables 1 and 2.

Table 1 - Gas Filters Performances

Type / Class	Gas test	Gas test Conc. (%)	Breakthrough Conc. (ml/m3)	Breakthrough time (min)
A1 / A2	C ₆ H ₁₂	0.1 / 0.5	10 / 10	70 / 35
B1 / B2	Cl ₂	0.1 / 0.5	0.5 / 0.5	20 / 20
	H ₂ S	0.1 / 0.5	10 / 10	40 / 40
	H ₂ CN	0.1 / 0.5	10 / 10	25 / 25
E1 / E2	SO ₂	0.1 / 0.5	5 / 5	20 / 20
K1 / K2	NH ₃	0.1 / 0.5	25 / 25	50 / 40
AX	CH ₃ OCH ₃	0.05	5	50
	C ₄ H ₁₀	0.25	5	50

Table 2 - Particulate Filters Performances

Class	Maximum penetration (%)	
	NaCl	Paraffin oil
P1 / P2 / P3	20 / 6 / 0.05	20 / 6 / 0.05

To select the filtering respirators is necessary to consider the following indicators: **NPF** (nominal protection factor) is the value that came from the maximum percentage of total inward leakage allowed by the relevant European standard (**NPF = 100** / % maximum total inward leakage admitted). **APF** (assigned protection factor) is the level of respiratory protection that can realistically be expected to be achieved by correctly fitted respirator (it is different for each State). **TLV** (threshold limit value) is a concentration threshold - generally expressed in parts per million, ppm - for the safety of the people exposed to dangerous substances present in the air. During the selection of the respirator/filter you must consider the **APF** factor and not the **NPF** factor. The **APF** multiplied by the **TLV** of the substance gives an idea of the concentration of pollutants to which an operator can be exposed with a specific device. In the use of gas filters do not exceed the following concentration of pollutant: **0.1%** for **Class 1**; **0.5%** for **Class 2** and **1%** for **Class 3**. The same advice is applied to the combined filters (i.e. A1B1P3 or A1P2); it's necessary to select separately the particle filter and the gas filter and identify the right combination considering the respective **APF**. For the selection and maintenance of the filtering devices, for the definition and use of **APF** and **NPF** also refer to the European Standard **EN 529:2005** and to the relevant national regulations.

Table 3 - APF Values from different devices

Standard	Description	Class of filter	APF
EN 140	Half mask	P1	4
		P2	10
		P3	30
		Gas	30
EN 136	Full face mask	P1	4
		P2	15
		P3	400
		Gas	400

Applications / Limitations / Cautions

MPL Series B filters cannot be used in the following conditions: when the type and concentration of contaminant is unknown; when the oxygen content is lower than **17%** in volume (which is often the case in closed environments such as wells, tunnels, cisterns, etc.); when the contaminant is carbon monoxide or an odorless and tasteless gas; when certain conditions are dangerous to the worker's health and life. For the use in potentially explosive environments respect the standards required by the current safety and on-the-job injuries code. The filter must not be modified or altered. Leave the work area if the respirator becomes damaged, resulting in difficulty breathing and/or faintness. Persons whose olfactory sense is altered shall not use filter respirators. The use of gas or combined respiratory protective devices during works with open flames or liquid metal droplets may cause serious risk to the operator. AX filter shall be used only once and at the end of such period it shall be disposed of. The type of packaging suitable for transporting the **PPE** is the sales package. **MPL** filters cannot be used in area at risk of explosive atmosphere (**ATEX**).

Filter use and maintenance

MPL Series B filters must be used twin connected to **MPL** half masks and full face masks. Read carefully these instructions for use and the one of the equipment (half mask or full face mask) that is used with the filters. Two new filters are packed in a sealed plastic bag. The filters must be used always twin; filters with a weight upper to **300g** shall not be directly connected to half masks and filters with a weight upper to **500g** shall not be directly connected to full face masks. Choose the filter keeping attention to the colour and identification marking and check that the filter is of the correct type for the intended use. Check that the filter is not expired (the expiry date is printed on all the filters; this date shall be valid if the filter has been kept sealed within the recommended storage conditions). Inspect both the filter and facepiece for any breaks or damage. For the use, open the sealed packet, fit the two filters to the filter housing on the half mask or full face mask, screwing the filter tightly. In normal conditions of use, the shelf life of the filter is not only due to the pollutant concentration but to many other elements, that are difficult to be determined, such as

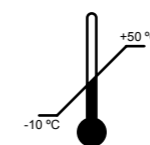
the degree of air humidity, the air temperature, the inspired air volume, the weariness of the worker, etc. The worker shall leave immediately the work area and replace the filters when he starts to smell the gas odor with gas filters or when he starts to perceive an increase of the breathing resistance with particle filters. At the end of the work shift, the respirator shall be stored in a clean and dry place, according to the storage conditions indicated in the user's information. **MPL** filters don't require maintenance and don't need to be cleaned, regenerated or blown. Exhausted filters shall be replaced at the same time and dismantled according to the National regulations also in reference to the substance that they have retained.

Storage

MPL Series B filters should be kept in their original packaging in a dry place away from sources of heat at a temperature range between **-10°C** and **+50°C** and with a relative humidity **<80%**.

Marking

The following information's are quoted on the filter's label:



Store within the temperatures indicated within the pictogram



Do not exceed percentage of relative humidity (RH) indicated during storage



Read the expiry date quoted as mm/yyyy (5 years)



Filter to be used only in pair



Read the information notice carefully



Manufacturer's trademark



Disposable (only the filter type AX)

R
EN 143:2000+A1:2006
EN 14387:2004+A1:2008

The marking with the letter R shows that additional tests according to EN 143:2000/A1:2006 have proved that particle filter or the particle filtering of combined filter is reusable after aerosol exposure for more than one shift. EN 14387:2004+A1:2008 and EN 143:2000+A1:2006 are the reference standards with their publication years.

NR

Maximum use 8 hours. Must be discarded at the end of a work shift

LOT/BATCH

Number of production lot

CE 0426

CE marking indicating the compliance with the essential requirements of Regulation UE 2016/425. The number 0426 identifies the notified body Italcert S.r.l., Viale Sarca 336, 20126 Milan (Italy) that carries out the control according to Module C2 of Regulation UE 2016/425

EU Declaration of Conformity available on:

www.mplsl.eu/series-b-doc.pdf



Filtres doubles **MPL Series B** particules, gaz et combinés pour respirateurs

Généralité

A filtering device consists of a face piece (full face mask, half mask) connected with respiratory pUn dispositif de filtrage est composé par des filtres vissés sur un masque (masque complet, demi-masque). Ce dispositif purifie l'air respiré dans des atmosphères chargées de gaz, vapeurs, poussières, brouillards et fumées nocives pour la santé. Les limites d'utilisation résultent du type de filtre, de la pièce faciale et de l'atmosphère environnante. Les informations suivantes sont générales et doivent être vérifiées par rapport à la législation nationale en vigueur et par rapport aux instructions spécifiques aux dispositifs de protection dont dépendent les filtres. La garantie et la responsabilité du fabricant ne couvrent pas les cas de mauvaise utilisation et/ou de manipulations non-conformes des filtres. Les respirateurs à filtres sont des **EPI** de Catégorie **III** selon le **Règlement UE 2016/425** et doivent n'être utilisés que par personnes qualifiées et informées des exigences légales.

Le choix du filtre

Les filtres sont indiqués par un marquage qui indique une couleur et un symbole conformément à la norme **EN 14387:2004+A1:2008** (gaz et combinés) et **EN 143:2000+A1:2006** (contre poussière).

Classification des Types de Filtres

Filtre Type	Classe	Couleur	Principales applications
A	1 / 2 / 3	marron	gaz et vapeurs de composés organiques (es. solvants) avec point d'ébullition supérieur à 65°C
B	1 / 2 / 3	gris	inorganic gases and vapours (i.e. chlorine, hydrogen sulphide, hydrocyanic acid)
E	1 / 2 / 3	jaune	gaz acides (es. Anhydrides carbonique) et autre gaz et vapeur acide
K	1 / 2 / 3	vert	Ammoniac et dérivés organiques l'ammoniac
AX	-	marron	gaz et vapeur de composés organique (es. Solvants) avec points de ébullition inférieur à 65°C
P	1 / 2 / 3	blanc	poussières, fumées et brouillards

Les filtres (A B E K AX) offrent une protection contre les gaz et vapeurs nocives, mais non contre les poussières et les aérosols. Les filtres (P) offrent une protection contre les poussières nocives, mais non contre les gaz et les aérosols. Les filtres combinés offrent une protection contre les gaz, les poussières dangereuses et les aérosols. Les filtres combinés sont des combinaisons de filtres contre les gaz et de filtres contre les poussières. Exemple : le filtre A2P3 dont le marquage sera brun et blanc. Les filtres sont fabriqués dans différentes classes de performance pour permettre le choix du filtre le plus adapté. Les performances minimum des filtres sont celles fixées par les normes et sont résumées dans les tableaux 1 et 2.

Tableau 1 - Performance des Filtres contre les Gaz

Type / Classe	Gaz test	Conc. (%) Gaz éprouve	Conc. (ml/m3) rupture	Temps de rupture (min)
A1 / A2	C ₆ H ₁₂	0.1 / 0.5	10 / 10	70 / 35
B1 / B2	Cl ₂	0.1 / 0.5	0.5 / 0.5	20 / 20
	H ₂ S	0.1 / 0.5	10 / 10	40 / 40
	H ₂ CN	0.1 / 0.5	10 / 10	25 / 25
E1 / E2	SO ₂	0.1 / 0.5	5 / 5	20 / 20
K1 / K2	NH ₃	0.1 / 0.5	25 / 25	50 / 40
AX	CH ₃ OCH ₃	0.05	5	50
	C ₄ H ₁₀	0.25	5	50

Tableau 2 – Performance des filtre contre les poussières

Classe	Max pénétration (%)	
	NaCl	Huile de paraffine
P1 / P2 / P3	20 / 6 / 0.05	20 / 6 / 0.05

La sélection des dispositifs de filtrage doit tenir compte des paramètres suivants: **FPN** (facteur nominal de protection): le **FPN** d'un masque est son niveau de protection théorique en fonction des données de performances mesurées en laboratoire. **FPA** (Facteur de Protection Assigné): le **FPA** est le niveau de protection respiratoire pouvant être obtenu de façon réaliste sur le lieu de travail (différent selon les États). **VME** (Valeur limite Moyenne d'Exposition): c'est une limite de concentration - généralement exprimée en ppm (parties par million). Pour choisir un masque avec filtres, il faut tenir compte du **FPA**. Le **FPA** multiplié par la **VME** donne une idée de la limite à laquelle l'opérateur peut s'exposer avec un dispositif de protection. Pour l'usage des filtres contre les gaz, on ne peut pas dépasser les concentrations suivantes de contaminant : **0,1%** pour la **Classe 1**, **0,5%** pour la **Classe 2** et **1%** pour la **Classe 3**. Les mêmes recommandations s'appliquent aux filtres combinés (par exemple A1B1P3 ou A1P2), il faut sélectionner séparément le filtre contre la poussière et le filtre contre les gaz et identifier la combinaison appropriée à partir du **FPA**. Pour le choix et l'entretien des filtres, il faut se référer à la norme européenne **EN 529:2005** et aux législations nationales.

Tableau 3- FPA pour différent dispositif

Norme	Description	Classe du filtre	APF
EN 140	Demi-masque	P1	4
		P2	10
		P3	30
		Gas	30
EN 136	Masque complet	P1	4
		P2	15
		P3	400
		Gas	400

Limitations / Applications / Avertissements

Les filtres **MPL Series B** ne doivent pas être utilisés dans les circonstances suivantes: Lorsque la nature et la concentration du contaminant est inconnue; Lorsque le niveau d'oxygène est inférieure à **17%** en volume (facilement atteint dans des espaces restreints comme les puits, les tunnels, citernes ou sans ventilation); Lorsque le contaminant est du monoxyde de carbone ou tout autre gaz inodore et insipide ; Lorsque certaines conditions sont un danger immédiat pour la vie et la santé de l'opérateur. En cas d'utilisation d'un appareil respiratoire en atmosphère explosive, prière de suivre les instructions données pour de tels lieux. Le filtre ne doit pas être altéré ni modifié. Abandonner la zone de travail si le filtre ou le masque ont été endommagés et si on a des difficultés à respirer et / ou des vertiges. Le port du masque avec filtres est déconseillé aux personnes ayant une déficience de l'odorat. Le port d'un masque équipé de filtres contre les gaz est déconseillé pour un travail à proximité d'une flamme nue ou en présence des projections de métal fondu. Les filtres AX sont à usage unique et doivent être jetés quand la date de validité est périmée.

Utilisation et maintenance des filtres

Les filtres **MPL Series B** sont adaptables aux demi-masques modèles **MPL** et aux masques complets modèles **MPL**. Lire ces instructions et celles de l'appareil (demi masque ou masque complet) sur lequel seront fixés les filtres. Chaque filtre est conditionné par paire dans un sac scellé. Les filtres doivent être utilisés par paire. Il est déconseillé d'utiliser un demi-masque avec des filtres excédant un poids de **300g** et un masque complet avec des filtres excédant un poids de **500g**. Choisir le filtre correctement par la couleur et le symbole d'identification et vérifier que le niveau de protection soit approprié à son usage prévu. Vérifier que le filtre n'a pas expiré (la date d'expiration est imprimée sur chaque filtre; cette date sera valable seulement si le filtre a été stocké selon les instructions du stockage. Mode d'emploi: ouvrir l'emballage, visser à fond les 2 filtres sur le masque. Dans des conditions d'utilisation normales, la durabilité des filtres dépend de la concentration du contaminant ainsi que de nombreux autres facteurs difficiles à déterminer comme le taux d'humidité, la température, le volume d'air respiré par l'utilisateur, etc. L'opérateur doit immédiatement quitter la zone de travail et remplacer les filtres lorsqu'il commence à sentir l'odeur

du gaz, pour les filtres contre les gaz, ou l'augmentation de l'effort inspiratoire pour les poussières. Après utilisation, on doit mettre le masque dans un lieu propre et sec selon les instructions sur le manuel de l'appareil respiratoire. Les filtres **MPL** ne nécessitant pas de maintenance ils ne doivent pas être dépoussiérés, lavés ou régénérés, de quelque façon, après leur utilisation. Les filtres saturés doivent être remplacés en même temps et éliminés conformément aux normes nationales en vigueur selon la substance filtrée.

Stockage

MPL Series B filtres doivent être conservés dans leur emballage d'origine intact et dans un endroit propre et sec, loin des sources de chaleur à une température comprise entre **-10°C** à **+50°C** et à un taux d'humidité **<80%**.

Marquage

Tous les filtres ont une étiquette avec les informations suivantes:

	Gardez la température indiquée par le pictogramme		Ne pas dépasser le pourcentage d'humidité du stockage (RU) indiqué
	Lire la date d'expiration mm/aaaa (5 ans)		Filtre à être utilisés uniquement par pair
	Lire attentivement les informations		Marquage du fabricant
	Jetable (seulement le type de filtre AX)		
R EN 143:2000+A1:2006 EN 14387:2004+A1:2008	Marquage R indique que des essais complémentaires conformément à la norme EN 143:2000 / A1: 2006 ont montré que le filtre contre les poussières ou les parties contre les poussières d'un filtre combiné peuvent être réutilisés plus d'une période de travail après l'exposition à un aérosol. EN14387:2004+A1:2008 et EN143:2000+A1:2006 sont des normes de référence avec l'année de publication.		
NR	Utilisation maximale de 8 heures. Doivent être jetés à la fin d'un quart de travail.		
LOT/BATCH	Nombre de production par lots.		
CE 0426	Marquage CE attestant la conformité aux critères du Règlement UE 2016/425. Le numéro 0426 identifie l'organisme de certification Italcert Srl, Viale Sarca 336, 20126 Milan (Italie) chargé de l'inspection du produit fini selon le Module C2 de Règlement UE 2016/425		

Déclaration de Conformité UE disponible sur:

www.mpls.eu/series-b-doc.pdf



Filtros **MPL Series B** de partículas, gases y combinados para respiradores reutilizables para medias máscaras y máscaras completas **MPL**.

General

Un dispositivo filtrante consiste en una pieza facial (máscara de cara completa, media máscara) conectada a filtros de protección respiratoria. Puede ser usado para purificar el aire de gases, vapores, polvos, nieblas y humos nocivos para la salud. Los límites de utilización vienen dados por el tipo de filtro, la pieza facial y por las condiciones ambientales. La siguiente información tiene carácter general y debe ser completada con las regulaciones nacionales y con la información facilitada con el equipo que va a ser empleado junto con el filtro. La garantía y responsabilidad del fabricante se invalidarán si se da un mal uso o una utilización no conforme a las instrucciones contenidas en este folleto. Los dispositivos filtrantes son **EPI** de Categoría **III** según definición del **Reglamento UE 2016/425** y deben ser usados únicamente por personal especialmente entrenado o buen conocedor de las limitaciones de uso impuestas por ley.

Guía de selección

Los filtros se identifican por un color distintivo y una marca dependiendo de la protección que proporcionan tal y como se establece en las normas correspondientes **EN 14387:2004+A1:2008** (filtros de gas y combinados) y **EN 143:2000+A1:2006** (filtros de partículas).

Clasificación de Tipo de Filtros

Tipo de Filtro	Clase	Color	Aplicación
A	1 / 2 / 3	marrón	gases y vapores orgánicos (p.e. disolventes) con punto de ebullición > 65°C
B	1 / 2 / 3	gris	gases y vapores inorgánicos (p. ej. cloro, sulfuro de hidrogeno, ácido cianhídrico)
E	1 / 2 / 3	amarillo	gases ácidos (p. ej. anhídrido sulfuroso) y otros gases y vapores ácidos
K	1 / 2 / 3	verde	Amoniaco y derivados inorgánicos del amoniaco
AX	-	marrón	gases y vapores orgánicos (p.e. disolventes) con punto de ebullición < 65°C
P	1 / 2 / 3	blanco	Polvos, humos y nieblas

Filtros de gases (A B E K AX): proporcionan protección contra gases y vapores nocivos pero no contra polvos no aerosoles. Filtros de partículas (P): proporcionan protección contra polvos y aerosoles pero no contra gases y vapores nocivos. Filtros combinados: proporcionan, al mismo tiempo, protección contra gases, vapores polvos y aerosoles nocivos. Los filtros combinados son una combinación entre filtros de gases y de partículas, p. ej. A2P3. Los filtros se producen en diferentes clases para permitir la elección del más adecuado para una utilización en concreto. Las prestaciones mínimas que ofrecen los filtros están detalladas en las tablas 1 y 2.

Tabla 1 - Prestaciones de Filtros de Gases

Tipo / Clase	Test gas	Test gas Conc. (%)	Conc. de paso (ml/m3)	Tiempo de paso (min)
A1 / A2	C ₆ H ₁₂	0.1 / 0.5	10 / 10	70 / 35
B1 / B2	Cl ₂	0.1 / 0.5	0.5 / 0.5	20 / 20
	H ₂ S	0.1 / 0.5	10 / 10	40 / 40
	H ₃ CN	0.1 / 0.5	10 / 10	25 / 25
E1 / E2	SO ₂	0.1 / 0.5	5 / 5	20 / 20
K1 / K2	NH ₃	0.1 / 0.5	25 / 25	50 / 40
AX	CH ₃ OCH ₃	0.05	5	50
	C ₄ H ₁₀	0.25	5	50

Tabla 2 - Prestaciones de Filtros de Partículas

Clase	Penetración máxima (%)	
	NaCl	Aceite de parafina
P1 / P2 / P3	20 / 6 / 0.05	20 / 6 / 0.05

Para seleccionar los respiradores filtrantes es necesario tener en cuenta los siguientes indicadores: **NPF** (factor de protección nominal) es el valor que viene del máximo porcentaje de entrada del contaminante al interior de la máscara permitido por la correspondiente norma europea (**NPF = 100**/ máximo admitido en el interior, expresado en %). **APF** (factor de protección asignado) es el nivel de protección respiratoria que, de manera realista, se espera de un respirador correctamente ajustado (es diferente en cada Estado). **TLV** (valor límite umbral) es la concentración umbral, generalmente expresada en partes por millón, que resulta segura para la gente expuesta a sustancias peligrosas. Durante la selección del filtro/respirador debe considerarse el **APF** y no el **NPF**. El **APF** multiplicado por el **TLV** de la sustancia da la concentración de contaminante a la que un trabajador puede estar expuesto usando un dispositivo específico. En la utilización de filtros de gases no exceder las siguientes concentraciones de contaminante: **0.1%** para **Clase 1**; **0.5%** para **Clase 2** y **1%** para **Clase 3**. La misma recomendación se aplica a los filtros combinados (p.ej. A1B1P3 o A1P2); es necesario seleccionar por separado los filtros para gases y los filtros para partículas e identificar la combinación correcta teniendo en cuenta los correspondientes valores de **APF**. Para la selección y el mantenimiento de los dispositivos filtrantes, para la definición y uso de los **APF** y **NPF**, consultar la Norma Europea **EN 529:2005** y las regulaciones nacionales correspondientes.

Tabla 3 - Valores de APF para diferentes dispositivos

Estándar	Descripción	Clase del filtro	APF
EN 140	Media máscara	P1	4
		P2	10
		P3	30
		Gas	30
EN 136	Máscara completa	P1	4
		P2	15
		P3	400
		Gas	400

Aplicaciones / Limitaciones / Precauciones

Los filtros **MPL Series B** no pueden usarse en las siguientes condiciones: cuando se desconocen el tipo de contaminante y su concentración; cuando el contenido de oxígeno es inferior al **17%** en volumen (lo que, a menudo, sucede en ambientes cerrados; como pozos, túneles, cisternas, etc.); cuando el contaminante es monóxido de carbono o un gas sin sabor ni olor; cuando se dan ciertas condiciones peligrosas para la salud y la vida del trabajador. Para la utilización en ambientes potencialmente explosivos, respete las normas y requisitos establecidos por el código actual de seguridad y danos en el trabajo. El filtro no debe ser alterado ni modificado. Abandone la zona de trabajo si el respirador se dañara ocasionando dificultad al respirar y/o desfallecimiento. Las personas con el sentido del olfato alterado no deben usar filtros respiratorios. La utilización de dispositivos respiratorios filtrantes, de gas o combinados, durante trabajos con llamas o gotas de metal fundido pueden causar serios danos al operario. El filtro AX deberá ser utilizado únicamente una sola vez y al final debe ser desechado. El tipo de embalaje adecuado para transportar el **EPI** es el paquete de ventas. Los filtros **MPL** no pueden usarse en áreas con riesgo de atmósfera explosiva (**ATEX**).

Uso y mantenimiento

Los filtros **MPL Series B** deben ser utilizados en parejas, conectados a máscaras de cara completa o medias máscaras **MPL**. Lea atentamente estas instrucciones de uso y las del equipo usado con los filtros (media máscara o máscara de cara completa). Dos filtros nuevos están envasados en cada bolsa sellada de plástico. Los filtros deben ser siempre usados en pareja. Los filtros con un peso superior a **300g** no deberán estar directamente conectados a medias máscaras y los filtros con peso superior a **500g** no deberán conectarse directamente a máscaras de cara completa. Elija los filtros fijándose en el color y el marcado de identificación y compruebe que son apropiados para el uso que van a recibir. Compruebe que no está caducado (la fecha de caducidad está impresa en

todos los filtros, y será válida si el filtro se ha mantenido en la bolsa sellada y en las condiciones de almacenaje recomendadas). Inspeccione tanto el filtro como la pieza facial en busca de roturas o danos. Para su utilización, abra la bolsa sellada, ajuste los dos filtros en sus alojamientos en las máscaras de cara completa o en las medias máscaras, enroscándolos firmemente. En condiciones normales de utilización, la vida del filtro no está solo marcada por la concentración del contaminante, sino por otros muchos elementos que son difíciles de determinar, como el grado de humedad del aire, la temperatura del aire, el volumen de aire inspirado, el cansancio del trabajador, etc. El trabajador abandonará inmediatamente el lugar de trabajo y sustituirá los filtros cuando comience a percibir el olor del gas a través de los filtros o cuando comience a percibir un aumento en la resistencia a la respiración a través de los filtros de partículas. Al finalizar el turno de trabajo, se guardará el respirador en un lugar limpio y seco, de acuerdo con las condiciones de almacenaje indicadas en la información al usuario. Los filtros **MPL** no requieren mantenimiento y no necesitan ser regenerado, limpiado o soplado. Los filtros agotados serán sustituidos a la vez y desmontados de acuerdo con la normativa nacional también con respecto a la sustancia que han retenido.

Almacenamiento

Los filtros **MPL Series B** deberán mantenerse en sus envases originales en un lugar seco alejado de fuentes de calor y en un rango de temperaturas entre **-10°C** y **50°C** y con una humedad relativa **<80%**.

Marcado

La siguiente información está en la etiqueta de los filtros:

	Almacenar dentro de las temperaturas indicadas en el pictograma		Durante el almacenaje, no exceder el porcentaje de humedad relativa (RH) indicado
	Lea la fecha de caducidad expresada como mm/aaaa (5 años)		Filtros para ser usados únicamente en pares
	Lea atentamente el folleto informativo		Marca comercial del Fabricante
	Desechable (solo para filtro AX)		
R EN 143:2000+A1:2006 EN 14387:2004+A1:2008	El marcado con la letra R indica que se han realizado ensayos adicionales, según la norma EN 143:2000/A1:2006, y han demostrado que el filtro de partículas o el filtrado de partículas realizado por el filtro combinado es reutilizable tras la exposición a aerosoles durante más de un turno de trabajo. Las normas de referencia, con sus años de publicación, son la EN 14387:2004+A1:2008 y la EN 143:2000+A1:2006.		
NR	Uso máximo 8 horas. Debe ser descartado al final de un turno de trabajo.		
LOT/BATCH	Número del lote de producción		
CE 0426	Marcado CE indicando que cumple con los requisitos esenciales del Reglamento UE 2016/425. El número 0426 identifica el organismo de control Italcert S.r.l., Viale Sarca 336, 20126 Milán (Italia) que también realiza el control final según el Módulo C2 del Reglamento UE 2016/425		

Declaración de Conformidad UE disponible en:

www.mplsl.eu/series-b-doc.pdf

Filtri antipolvere, antigas e combinati **MPL Series B** per respiratori riutilizzabili a maschera intera e mezza **MPL**.

Generalità

Un dispositivo filtrante è costituito da un pezzo facciale (maschera intera, semi maschera) collegato a filtri e depura l'aria respirata da gas, vapori, polveri, nebbie e fumi dannosi per la salute in essa eventualmente presenti. I limiti di impiego derivano dal tipo di filtro, dal facciale e dalle condizioni ambientali. Le informazioni che seguono sono di carattere generale e vanno integrate con la legislazione nazionale vigente e con le istruzioni specifiche dei dispositivi di protezione a cui i filtri vanno collegati. La garanzia e la responsabilità del produttore decadono in caso di uso improprio dei filtri, di manomissione e della mancata osservanza delle indicazioni qui riportate. I respiratori a filtro sono **DPI di III** Categoria ai sensi del **Regolamento UE 2016/425** e devono essere utilizzati solo da persone addestrate e al corrente dei limiti di legge.

Scelta del filtro

I filtri **MPL Series B** sono contraddistinti da una marcatura riportante un colore e una sigla a seconda della protezione da essi fornita conformemente alle norme **EN 14387:2004+A1:2008** e **EN 143:2000+A1:2006** (antipolvere).

Classificazione del Tipo di Filtri

Tipo filtro	Classe	Codice colore	Applicazioni principali
A	1 / 2 / 3	marrone	gas e vapori organici (es. solventi) con punto di ebollizione superiore a 65°C
B	1 / 2 / 3	grigio	gas e vapori inorganici (es. cloro, acido solfidrico, acido cianidrico)
E	1 / 2 / 3	giallo	gas acidi (es. anidride solforosa) e altri gas e vapori acidi
K	1 / 2 / 3	verde	ammoniaca e derivati organici ammoniacali
AX	-	marrone	gas e vapori organici (es. solventi) con punto di ebollizione < 65°C
P	1 / 2 / 3	bianco	polveri, fumi e nebbie

Filtri antigas (A B E K AX): offrono protezione da gas e vapori nocivi ma non da polveri e aerosol. Filtri antipolvere (P): offrono protezione da polveri nocive ma non da gas e aerosol. Filtri combinati: offrono protezione contemporaneamente da gas, polveri nocive e aerosol. I filtri combinati sono combinazioni tra filtri antigas e filtri antipolvere, ad esempio A2P3 e la marcatura sarà di colore marrone e bianco. I filtri sono prodotti in classi di diversa prestazione per dare la possibilità di scegliere quello più adatto. Le prestazioni minime dei filtri sono quelle previste dalle norme relative e riassunte nelle tabelle 1 e 2.

Tabella 1 - Prestazioni Filtri Antigas

Tipo/classe	Gas test	Conc. (%) gas prova	Conc. (ml/m3) rottura	Tempo rottura (min)
A1 / A2	C ₆ H ₁₂	0.1 / 0.5	10 / 10	70 / 35
B1 / B2	Cl ₂	0.1 / 0.5	0.5 / 0.5	20 / 20
	H ₂ S	0.1 / 0.5	10 / 10	40 / 40
	H ₃ CN	0.1 / 0.5	10 / 10	25 / 25
E1 / E2	SO ₂	0.1 / 0.5	5 / 5	20 / 20
K1 / K2	NH ₃	0.1 / 0.5	25 / 25	50 / 40
AX	CH ₃ OCH ₃	0.05	5	50
	C ₄ H ₁₀	0.25	5	50

Tabella 2 - Prestazioni Filtri Antipolvere

Classe	Massima penetrazione (%)	
	NaCl	Olio paraffina
P1 / P2 / P3	20 / 6 / 0.05	20 / 6 / 0.05

Per la selezione dei dispositivi a filtro bisogna considerare i seguenti parametri: **FPN** (fattore di protezione nominale) è il numero derivato dalla percentuale massima di perdita totale verso l'interno ammessa nelle norme europee pertinenti (**FPN = 100**/ % perdita totale verso l'interno max consentita). **FPA** (fattore di protezione assegnato) è il valore realistico di protezione che ci si può aspettare di ottenere da un dispositivo correttamente indossato (diverso per ogni Stato). **TLV** (Valore limite di soglia) è una soglia di concentrazione - generalmente espressa in parti per milione, ppm - per la sicurezza di persone esposte ad una data sostanza pericolosa nell'aria. Nella scelta del respiratore/filtro è quindi il fattore di protezione assegnato **FPA** e non quello nominale **FPN** da prendere in considerazione. **FPA** moltiplicato per il **TLV** della sostanza dà un'idea della concentrazione limite alla quale ci si può esporre con un determinato dispositivo. Nell'uso dei filtri antigas non superare comunque le seguenti concentrazioni di inquinanti: **0.1%** per la **Classe 1**; **0.5%** per la **Classe 2** e **1%** per la **Classe 3**. Le stesse raccomandazioni valgono e si applicano ai filtri combinati (es.: A1B1P3 oppure A1P2), occorre selezionare separatamente il filtro antipolvere e il filtro antigas ed individuare la combinazione idonea considerando i rispettivi **FPA**. Per la selezione e manutenzione dei dispositivi a filtro, per le definizioni e per l'uso dei **FPN** e **FPA** fare riferimento alla norma europea **EN 529:2005** e alle relative regolamentazioni nazionali.

Tabella 3 - FPA per i differenti dispositivi

Norma	Descrizione	Classe del filtro	FPA
EN 140	Semimaschere	P1	4
		P2	10
		P3	30
EN 136	Maschere intere	Gas	30
		P1	4
		P2	15
		P3	400
		Gas	400

Applicazioni / Limitazioni / Avvertenze

I filtri **MPL Series B** non devono essere utilizzati nelle seguenti circostanze: dove la natura e la concentrazione del contaminante sono sconosciute, dove il tenore di ossigeno risulta inferiore al **17%** in volume (facilmente in ambienti chiusi quali pozzi, tunnel, cisterne o senza ventilazione), dove il contaminante risulti essere ossido di carbonio o comunque gas inodore e insapore, dove determinate condizioni rappresentano un pericolo immediato per la vita e la salute dell'operatore, per l'impiego in ambienti con il rischio di esplosione bisogna rispettare le norme relative. Il filtro non deve essere né modificato né alterato, Abbandonare la zona di lavoro nel caso in cui il filtro o il respiratore siano stati danneggiati e se si presentano difficoltà nella respirazione e/o malori, Persone con senso olfattivo alterato devono astenersi dall'utilizzo di respiratori a filtro, In lavori con fiamme libere o in presenza di schizzi di metallo fuso l'uso di dispositivi di protezione individuale con filtri antigas e combinati potrebbe rappresentare un rischio per l'operatore, I filtri AX devono essere utilizzati una sola volta e al termine del periodo di utilizzo devono essere smaltiti. Il tipo di imballaggio idoneo al trasporto del **DPI** è la confezione di vendita. I dispositivi di protezione **MPL** non possono essere utilizzati in aree a rischio di atmosfera esplosiva (**ATEX**).

Uso e manutenzione

I filtri **MPL Series B** vanno collegati a semi maschere **MPL** e a maschere intere **MPL**. Leggere attentamente queste istruzioni d'uso e quelle del dispositivo (semi maschera o maschera intera) a cui i filtri andranno collegati. Ogni filtro nuovo è imballato in coppia in un sacchetto sigillato. I filtri vanno utilizzati sempre in coppia; i filtri con peso complessivo superiore a **300g** non devono essere applicati a semi maschere e filtri con peso complessivo superiore a **500g** non devono essere applicati a maschere intere. Scegliere il filtro correttamente facendo attenzione al colore e alla sigla di identificazione e verificare che il tipo di filtro sia quello adeguato per l'uso previsto. Controllare che il filtro non sia scaduto (la data di scadenza è stampata su ogni filtro; questa data avrà validità se il filtro è stato conservato secondo le istruzioni riguardanti l'immagazzinamento). Verificare che

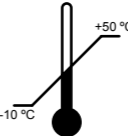

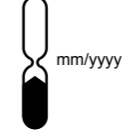

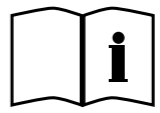


il filtro e il respiratore non presentino rotture o danni. Per l'uso, aprire la confezione sigillata, inserire i due filtri negli appositi portafiltri della semi maschera o della maschera intera, avvitandoli manualmente sino a battuta. Nelle normali condizioni d'uso, la durata dei filtri dipende oltre che dalla concentrazione del contaminante da molti altri fattori difficilmente determinabili come il tasso di umidità dell'aria, la temperatura, il volume di aria inspirata lo stato di affaticamento del soggetto, ecc. L'operatore deve abbandonare immediatamente l'area di lavoro e sostituire i filtri quando inizia a percepire l'odore del gas per i filtri antigas o un aumento dello sforzo inspiratorio per quelli antipolvere. Al termine del turno di lavoro, si deve riporre il respiratore in un luogo pulito ed asciutto, secondo le istruzioni riportate sul manuale d'uso del respiratore stesso. I filtri **MPL** non necessitano di manutenzione e al termine del loro utilizzo non devono essere soffiati, lavati o rigenerati in alcun modo. I filtri esausti devono essere sostituiti contemporaneamente e smaltiti secondo le regolamentazioni nazionali vigenti e tenendo conto della sostanza che hanno trattenuto.

Immagazzinamento

I filtri **MPL Series B** vanno conservati nel loro imballo originale ed integro in luoghi asciutti e lontano da fonti di calore, ad una temperatura compresa tra **-10°C** e **+50°C** e con U.R. **<80%**.

Marcatura

Tutti i filtri portano un'etichetta con i seguenti dati:

	Conservare entro le temperature indicate dal pittogramma		Non superare nell'immagazzinamento la percentuale di umidità (UR) indicata
	Leggere la data di scadenza riportata mm/aaaa (5 anni)		Filtro da utilizzare solo in coppia
	Leggere attentamente la nota informativa		Logo del Fabbricante
	Monouso (solo il filtro tipo AX)		
R EN 143:2000+A1:2006 EN 14387:2004+A1:2008	La marcatura R indica che le prove aggiuntive secondo la norma EN 143:2000/A1:2006 hanno dimostrato che il filtro antipolvere o la parti antipolvere di un filtro combinato possono essere riutilizzati per più di un turno di lavoro. EN14387:2004 e EN 143:2000/A1:2006 sono le norme di riferimento con il loro anno di pubblicazione		
NR	Massimo 8 ore di utilizzo, deve essere scartato alla fine di un turno di lavoro		
LOT/BATCH	Numero del lotto di produzione		
CE 0426	Marcatura CE che indica il rispetto dei requisiti essenziali del Regolamento UE 2016/425. Il numero 0426 identifica l'Organismo Notificato Italcert S.r.l., Viale Sarca 336, 20126 Milano (Italia) preposto al controllo secondo il Modulo C2 del Regolamento UE 2016/425		

Dichiarazione di Conformità UE disponibile su:

www.mplsl.eu/series-b-doc.pdf

KULLANIM İÇİN TALİMATLAR [TR]

MPL yarım ve tam yüz maskesi yeniden kullanılabilir maskeler için partikül, gaz ve kombine **MPL Series B** ikiz filtreler.

General

A filtreleme cihazı, solunum koruyucu filtrelerle bağlanmış bir parçadan (tam yüz maskesi, yarım maske) oluşur. Havayı sağlığa zararlı gazlardan, buharlardan, tozlardan, buğulardan ve dumanlardan arındırmak için kullanılabilir. Kullanım sınırları filtre türünden, ön yüz ve çevre şartlarından kaynaklanmaktadır. Aşağıdaki bilgiler genel bir karaktere sahiptir ve ulusal yönetmeliklerle ve filtre ile birlikte kullanılması gereken ekipmanın bilgi notu ile doldurulacaktır. Yanlış kullanım veya bu bildirimdeki talimatlara uymadığınız takdirde garanti ve üretici sorumluluğu geçersiz hale gelir. Filtreleme cihazları (EU) 2016/425 sayılı yönetmelik ile tanımlanan **III** Kategorisindeki **KKD**'dir ve yalnızca yasaların uyguladığı sınırların farkında olan özel olarak eğitilmiş kişiler tarafından kullanılmalıdır.

Seçim rehberi

Filtreler, ilgili standartlarda **EN 14387:2004+A1:2008** ve EN'de belirtilen korumaya bağlı olarak belirgin bir renk ve işaret ile tanımlanır 143:2000+A1:2006 (parçacık filtreleri).

Filtre Tipi Sınıflandırması

Filtre Tipi	SINIF	RENK	Uygulama alanları
A	1 / 2 / 3	Kahverengi	kaynama noktası > 65 ° C olan organik gazlar ve buharlar (yani çözücüler)
B	1 / 2 / 3	Gri	inorganik gazlar ve buharlar (yani klor, hidrojen sülfür, hidrokiyanik asit)
E	1 / 2 / 3	Sarı	asit gazları (yani sülfürlü anhidrit) ve diğer asit gazları ve buharları
K	1 / 2 / 3	Yeşil	amonyak ve amonyak inorganik türev
AX	-	Kahverengi	kaynama noktası < 65 ° C olan organik gazlar ve buharlar (yani çözücüler)
P	1 / 2 / 3	Beyaz	tozlar, dumanlar ve buğular

Gaz filtreleri (A B E K AX): zararlı gazlara ve buharlara karşı koruma sağlar ancak tozlar ve aerosollere karşı koruma sağlamaz. Parçacık filtreleri (P): Tozlara ve aerosollere karşı koruma sağlar, ancak zararlı gaz ve buharlara karşı koruma sağlamaz. Kombine filtreler: aynı zamanda zararlılara gazlar, buharlar tozlar ve aerosollere karşı koruma sağlar. Kombine filtreler, gaz ve partikül filtreleri, yani A2P3 arasındaki bir kombinasyondur. Filtreler, herhangi bir özel kullanım amacına uygun olanın seçilmesi için farklı sınıflarda üretilir. Filtrelerin sunduğu minimum performans 1 ve 2 numaralı tablolarda listelenmiştir.

Tablo 1 - Gaz Filtreleri Performansları

Tip / Sınıf	Gaz testi	Gaz testi kons. (%)	Atılım kons. (ml/ m3) rottura	Atılım zamanı (min)
A1 / A2	C ₆ H ₁₂	0.1 / 0.5	10 / 10	70 / 35
B1 / B2	Cl ₂	0.1 / 0.5	0.5 / 0.5	20 / 20
	H ₂ S	0.1 / 0.5	10 / 10	40 / 40
	H ₂ CN	0.1 / 0.5	10 / 10	25 / 25
E1 / E2	SO ₂	0.1 / 0.5	5 / 5	20 / 20
K1 / K2	NH ₃	0.1 / 0.5	25 / 25	50 / 40
AX	CH ₃ OCH ₃	0.05	5	50
	C ₄ H ₁₀	0.25	5	50

Tablo 2 - Parçacık Filtreleri Performansları

Sınıf	Maksimum nüzüyet (%)	
	NaCl	Parafin yağı
P1 / P2 / P3	20 / 6 / 0.05	20 / 6 / 0.05

Filtreleme maskelerini seçmek için aşağıdaki göstergeleri göz önünde bulundurmak gerekir: **NPF** (nominal koruma faktörü), ilgili Avrupa standardı tarafından izin verilen maksimum toplam iç sızıntı yüzdesinden elde edilen değerdir (**NPF = 100 / %** toplam toplam iç sızıntı kabul edilir). **APF** (atanan koruma faktörü), doğru şekilde takılan respiratör (gerçekçi olarak her Devlet için farklıdır) tarafından gerçekleştirilen bir şekilde gerçekleştirilmesi beklenen beklenen solunum koruma seviyesidir. **TLV** (eşik sınır değeri), havada bulunan tehlikeli maddelere maruz kalan kişilerin güvenliği için, genellikle milyonda bir kısım, ppm olarak ifade edilen bir konsantrasyon eşliğidir. Gaz maskesi / filtre seçimi sırasında **NPF** faktörünü değil, **APF** faktörünü göz önünde bulundurmalısınız. Maddenin **TLV**'si ile çarpılan **APF**, bir operatörün belirli bir cihazla maruz kalabileceği kirlenme konsantrasyonu hakkında bir fikir verir. Gaz filtrelerinin kullanımında aşağıdaki kirlenme konsantrasyonunu aşmayın: **Sınıf 1** için % **0.1**; **Sınıf 2** için % **0.5** ve **Sınıf 3** için % **1**'dir. Aynı tavsiye, birleştirilmiş filtrelere uygulanır (örneğin A1B1P3 veya A1P2); ayrı ayrı partikül filtresini ve gaz filtresini seçmek ve ilgili **APF**'ye göre doğru kombinasyonu belirlemek gereklidir. Filtreleme cihazlarının seçimi ve bakımı için, **APF** ve **NPF**'nin tanımı ve kullanımı için ayrıca EN 529: 2005 Avrupa Standardı ve ilgili ulusal yönetmeliklere de bakın.

Tablo 3 - Farklı cihazlar için APF değerleri

Standart	Açıklama	Filtre Sınıfı	APF
EN 140	Yarım maske	P1	4
		P2	10
		P3	30
		Gas	30
EN 136	Tam yüz maskesi	P1	4
		P2	15
		P3	400
		Gas	400

Uygulamalar, sınırlamalar ve dikkat edilecekler

MPL Series B filtreler aşağıdaki koşullarda kullanılamaz: kirlenmenin tipi ve konsantrasyonu bilinmiyorsa; oksijen içeriği hacimce %17'den düşük olduğunda (bu genellikle kuyular, tüneller, sarnıçlar, vb. kapalı ortamlarda geçerlidir); kirlenme madde karbon monoksit veya kokusuz ve tatsız bir gaz olduğunda; Belirli koşullar çalışanın sağlığı ve hayatı için tehlikeli olduğunda. Potansiyel olarak patlayıcı ortamlarda kullanım için, geçerli güvenlik ve iş yerinde yaralanma kodunun gerektirdiği standartlara uyun. Filtre değiştirilmemeli veya modifiye edilmemelidir. Solunum cihazı zarar görmüşse, çalışma zorluğu ve / veya soluk almada zorluk varsa çalışma alanını terk edin. Koku alma duyusu bozulmuş kişiler filtre solunum cihazı kullanmamalıdır. Açık alev veya sıvı metal damlacıkları olan çalışmalar sırasında gaz veya kombine solunum koruyucu cihazların kullanılması operatör için ciddi risk oluşturabilir. AX filtresi sadece bir kez kullanılacak ve bertaraf edileceği sürenin sonunda kullanılacaktır. **KKD**'nin nakliyesi için uygun ambalaj türü satış paketidir. **MPL** filtreleri, patlama tehlikesi olan alanlarda kullanılamaz (**ATEX**).

Filtre kullanımı ve bakımı

MPL Series B filtreler, **MPL** yarım maskelerine ve tam yüz maskelerine bağlı ikiz kullanılmalıdır. Bu filtrelerle birlikte kullanılan ekipmanların (yarım maske veya tam yüz maskesi) kullanım talimatlarını dikkatlice okuyun. İki yeni filtre kapalı plastik bir torbaya yerleştirilmiştir. Filtreler daima ikiz kullanılmalıdır; **300g** ağırlığa sahip filtreler doğrudan yarım maskelere bağlanmayacak ve **500g** ağırlığa sahip filtreler tam yüz maskelerine doğrudan bağlanmayacaktır. Renk ve tanımlama işaretine dikkat ederek filtreyi seçin ve filtrenin kullanım amacına uygun tipte olup olmadığını kontrol edin. Filtrenin süresinin dolmadığından emin olun (son kullanım tarihi tüm filtreler da yazılıdır; filtre önerilen saklama koşullarında kapalı tutulmuşsa bu tarih geçerli olacaktır). Hem filtreyi hem de ön parçayı kırılma veya hasar açısından inceleyin. Kullanım için, kapalı paketi açın, iki filtreyi yarım maske veya tam yüz maskesi üzerindeki filtre yuvasına yerleştirin ve filtreyi sıkıca vidalayın. Normal kullanım koşullarında, filtrenin raf ömrü sadece kirlenme konsantrasyonundan değil, havadaki nem derecesi, hava sıcaklığı, esinlenen hava hacmi gibi, tespit edilmesi zor olan birçok diğer elemente

bağlıdır. İşçi gaz kokusunu gaz filtreleri ile koklamaya başladığında veya parçacık filtreleri ile solunum direncinin artmasını algılamaya başladığında derhal çalışma alanından ayrılmalı ve filtreleri değiştirmelidir. İş vardiyasının sonunda solunum cihazı, kullanıcının bilgilerinde belirtilen saklama koşullarına göre temiz ve kuru bir yerde saklanmalıdır. **MPL** filtreleri bakım gerektirmez ve temizlenmesi, yenilenmesi veya üflenmesi gerekmez. Biten filtreler aynı anda değiştirilir ve tuttukları maddeye atıfta bulunarak Ulusal düzenlemelere göre sökülür.

Depolama

MPL Series B filtreleri, orijinal ambalajlarında, **-10°C** ile **50°C** arasındaki sıcaklıkta, ısı kaynaklarından uzakta ve %80'in altındaki bağıl nemde kuru bir yerde muhafaza edilmelidir.

İşaretleme

Aşağıdaki bilgiler filtrenin etiketinde belirtilir:

	Piktogramda belirtilen sıcaklıklarda saklayın		Depolama sırasında belirtilen bağıl nem (RH) yüzdesini aşmayın
	Son kullanma tarihini ay/ yıl (5 yıl) olarak okuyun		Filtre sadece çift olarak kullanılacaktır
	Bilgi notunu dikkatlice okuyun		Üreticinin ticari markası
	Tek kullanımlıdır (sadece AX filtre tipi)		
R EN 143:2000+A1:2006 EN 14387:2004+A1:2008	R harfi ile işaretleme, EN 143:2000+A1:2006'ya göre ek testlerin, partikül filtresinin veya birleşik filtrenin partikül filtresinin, aerosol maruziyetinden sonra birden fazla kayma için tekrar kullanılabilmesini kanıtladığını göstermiştir EN 14387:2004+A1:2008 ve EN 143:2000+A1:2006 ile yayınlanma yıllarına göre referans standartlardır		
NR	Maksimum kullanım 8 saattir. Bir iş vardiyasının sonunda atılmalıdır		
LOT/BATCH	Üretim Lot Sayısı		
CE 0426	2016/425 sayılı Tüzüğün temel gerekliliklerine uygunluğu gösteren CE işareti. 0426 numarası, UE 2016/425 Yönetmeliği C2 Modülüne göre kontrolü yapan Italcert S.r.l., Viale Sarca 336, 20126 Milan (İtalya) kuruluşunu tanımlamaktadır		

AB Uygunluk Beyanı şu adreste bulunabilir:

www.mpls.eu/series-b-doc.pdf

